

ÇEVİRİ HAKEM DEĞERLENDİRME FORMU

Tercüme Edilen Metnin Dili:

İngilizce

Arapça

Türkçe

Tercüme Edilen Dil

Arapça

Türkçe

İngilizce

|  |  |
| --- | --- |
| **DEĞERLENDİRME KRİTERLERİ** | |
| **Evet** | **Hayır** |
| 1 | Çevrilen metin özgün mü? |  |  |
| 2 | Çeviri literatüre katkı sağlıyor mu? |  |  |
| 3 | Başlık doğru tercüme edilmiş mi? |  |  |
| 4 | Tercüme edilmeyen bölüm var mı? |  |  |
| 5 | Kavramlar doğru tercüme edilmiş mi? |  |  |
| 6 | Çevirmen tarafından yapılan eklemeler “Çevirmen Notu” olarak belirtilmiş mi? |  |  |
| 7 | Çeviride yazım hataları var mı? |  |  |
| 8 | Çevirinin terminolojisi uygun mu? |  |  |
| 9 | Çevirinin dili akıcı mı? |  |  |
| 10 | Çeviri orijinal metne sadık kalmış mıdır? |  |  |

**Ek düşünce ve öneriler:**

**SONUÇ**

|  |
| --- |
| Çeviri bu haliyle yayınlanabilir. |
| Öneri ve düzeltmeler yapıldıktan sonra yayınlanabilir. |
| Düzeltmeler yapıldıktan sonra tekrar incelemek isterim. |
| Çeviri yayınlanamaz. |

\*Yukarıdaki değerlendirme hakem tarafından tarafsız ve objektif yapılmıştır. Hakem değerlendirmeleri kesinlikle gizli tutulur.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **HAKEMİN** | | |
| **Unvanı/Adı ve Soyadı:** | **İmzası:** | **Tarih:** |